English - Deutsch

CNC Machining Centre with 5 controlled axes

CNC-Bearbeitungszentrum mit 5 gesteuerten Achsen

# Chronos HT

ROUTECH

# Chronos HT

# High technology and greatest ergonomics
## Hohe Technologie und größte Ergonomie

**CNC Machining Centre with 5 controlled axes**
CNC-Bearbeitungszentrum mit 5 gesteuerten Achsen

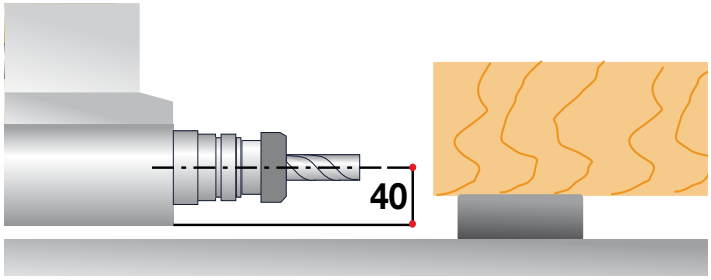
# PRISMA K Unit. Flexibility and precision in a compact design
# PRISMA K Arbeitsaggregat. Flexibilität und Präzision auf engstem Raum

Multi-purpose machining head with 5 interpolating axes. With its **compact design**, this unit can perform any workpiece shape and in tight spaces.

**Kompaktes Multifunktions-Arbeitsaggregat** mit 5 interpolierenden Achsen, mit dem man auch bei wenig Platz Elemente jeglicher Form herstellen kann.

Its exclusive shape and extremely compact design means Prisma K can machine in the horizontal plane without the need to raise the work piece.

Dank der exklusiven Baugeometrie und des extrem geringen Platzbedarfs ermöglicht das Prisma K Aggregat horizontale Bearbeitungen, ohne das Werkstück erhöhen zu müssen.



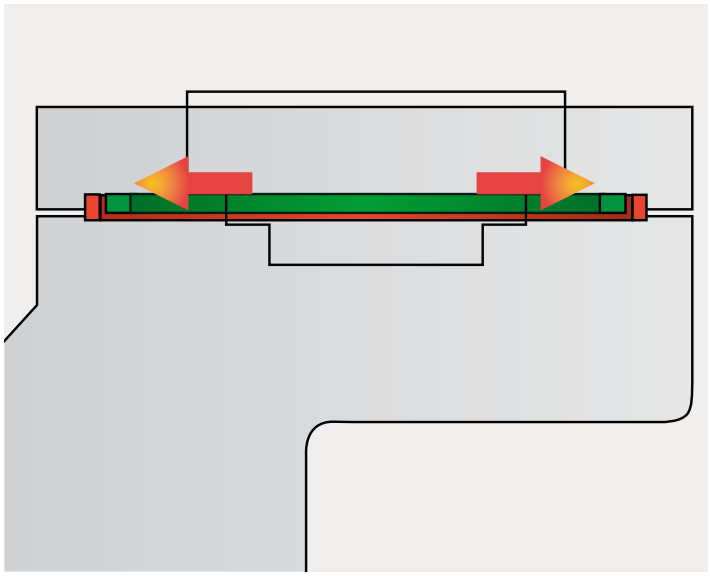
# PRISMA H Unit. Functional power, whatever the use
# PRISMA H Arbeitsaggregat. Leistung und Flexibilität für eine vielseitige Anwendung

Machining head with 5 interpolating axes; with its **innovative design** it can provide solutions to all problems in modern manufacturing.

Arbeitsaggregat mit 5 interpolierenden Achsen, das sich durch **innovatives Design** auszeichnet und dazu imstande ist, sämtliche komplexe Werkstücke die gefordert werden zu fertigen.

High power and precision make Prisma H the ideal machining head for any type of material.

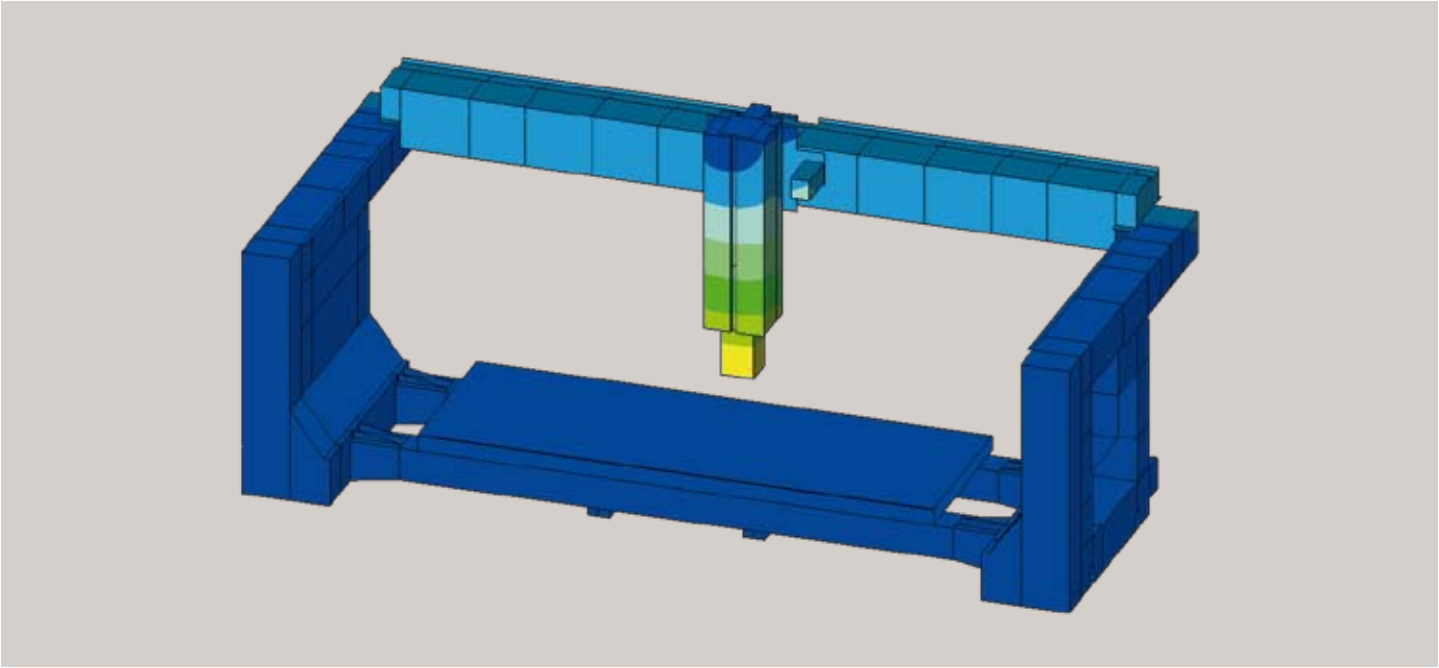
Durch seine hohe Leistung und Präzision ist das Prisma H Aggregat ideal für die Bearbeitung jeder Art von Material.



The flexibility and the freedom in design of 5 interpolating axes with the rigidity of 3 axes, thanks to the exclusive **Total Torque System** (patented by SCM) which permits the performance of any production process.

Die Flexibilität und die Bewegungsfreiheit der 5 interpolierenden Achsen, zusammen mit der Stabilität eines 3 Achsaggregats durch das exklusive **Total Torque System** (von SCM patentiert), machen den Weg frei für jede Art von Produktion.

# Portal construction with mobile cross beam
# Portalbauweise mit fahrbarem Aggregateträger

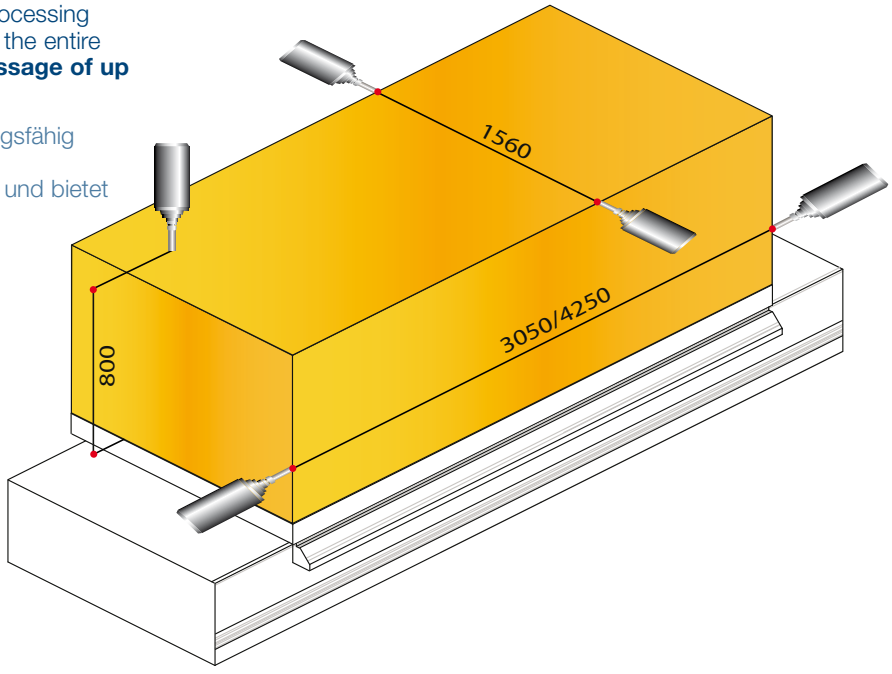


The new structure of CHRONOS HT with longitudinal mobile upright provides utmost rigidity, permitting the achievement of the highest standards in terms of finishing quality. All mechanical machining of component parts are performed on CNC machining centres with a single positioning operation to guarantee the very best level, perpendicularity and precision.

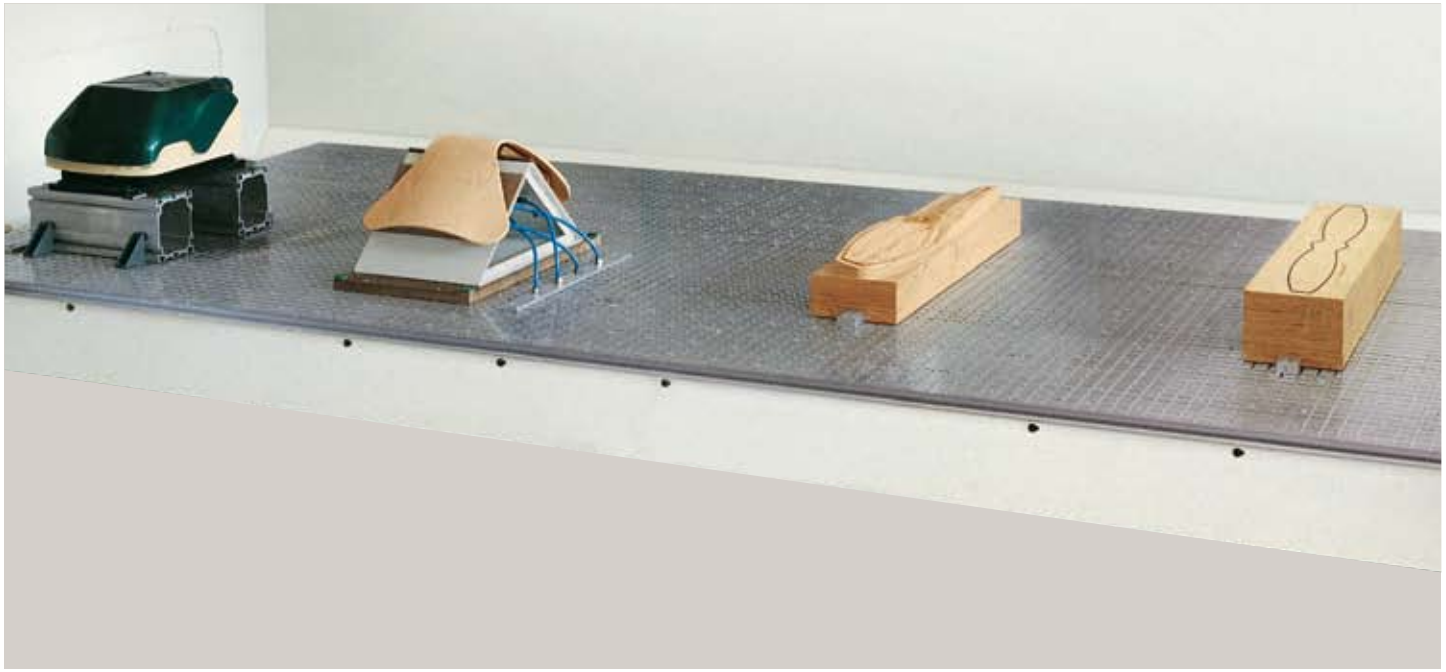
Die innovative Struktur von der CHRONOS HT mit dem fahrbaren Längsträger verleiht dieser Maschine maximale Robustheit und ermöglicht es, bei der Qualität der Endverarbeitung höchste Standards zu erfüllen. Alle mechanischen Bearbeitungen erfolgen in einer einzigen Aufspannung auf den CNC-Bearbeitungszentren, um strengste Toleranzgrenzen in Bezug auf Ebenheit, Oberfläche und Präzision einzuhalten.

With compact overall dimensions, suitable for the processing of a large quantity of material. CHRONOS HT covers the entire worktable and can accommodate **a component passage of up to 800 mm**.

Kompakt und mit geringem Platzbedarf, aber Leistungsfähig bei dem bearbeitbaren Volumen. Das CHRONOS HT Arbeitsaggregat deckt den gesamten Arbeitstisch ab und bietet **ein Werkstückdurchlass von bis zu 800 mm.**



# WORKTABLE. The best surface for any machining operation
# ARBEITSTISCH. Die beste Oberfläche für jede Bearbeitung

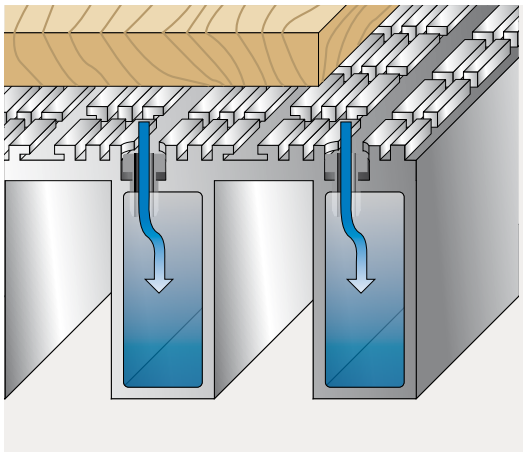


## Multipurpose worktable easy to use, safe and versatile.

Designed to meet all component fixing requirements either through a wide range of accessories or with jigs and specific clamping equipment.

## Praktischer, sicherer und vielseitiger Multifunktions-Arbeitstisch.

Durchdacht bis ins kleinste Detail, um mit einer großen Palette an Zubehör oder durch den Einsatz von Schablonen können alle Aufspannanforderungen erfüllt werden.



The aluminium worktable is actually machined by the machine itself guaranteeing long- lasting flatness and a constant high vacuum capacity over the entire worktable area, ideal for every type of machining operation.

Für eine perfekte Ebenheit wurde der Tisch aus Aluminium direkt auf der Maschine bearbeitet. Er garantiert höchste Leistung und gleichmäßige Verteilung des Vakuums – ideal für jede Art von Bearbeitung.

# Safety and ergonomics with respect for the environment
# Sicherheit, Ergonomie und Umweltschutz

The new structure with longitudinal mobile upright and the wide sliding doors ensures complete access to the machine enabling easy loading and unloading of components and work pieces.

Die neue Struktur mit beweglichem Längsbalken und die breiten Schiebetüren bietet optimale Zugänglichkeit und somit einfaches Auf- und Ausgeben der Werkstücke.

Machining area totally enclosed:
- Complete safety for the operator
- Drastic reduction of dust and noise
- Very good visibility of the machining in progress.

Komplett geschlossener Arbeitsbereich:
- Maximale Sicherheit für den Bediener
- drastische Verringerung von Staub und Lärm
- die Bearbeitungen sind optimal einsehbar.

# THE TOOL MAGAZINES
# DIE WERKZEUGMAGAZINE

Availability of on-board tool magazines with 12 positions and a straight tool magazine with 30 positions placed at the rear side of the worktable.

Erhältlich sind Werkzeugmagazine mit 12 Positionen und ein Linearmagazin mit 30 Positionen, das auf der Rückseite des Arbeitstisches angebracht wird.

# Operator interface and numerical control
# Bedieneroberfläche und Steuerung

**Xilog Plus operator interface** enables easy and intuitive generation of programs using a graphical editor also by tool parameters. The possibility of Importing DXF files allows integration with CAD/CAM packages. Xilog Plus provides a program optimiser for obtaining the best sequence of machining operations and tool-changes.

Durch die **Bedieneroberfläche Xilog Plus** ist das Programmieren mit dem Grafikeditor auch mit Parametern ganz einfach und intuitiv. Die Möglichkeit zum Importieren von .DXF-Dateien ermöglicht die Integration mit CAD/CAM-Lösungen. Xilog Plus ist mit einem Programm-Optimierer ausgestattet, um eine optimale Reihenfolge aller Bearbeitungen und Werkzeugwechsel zu ermöglichen.

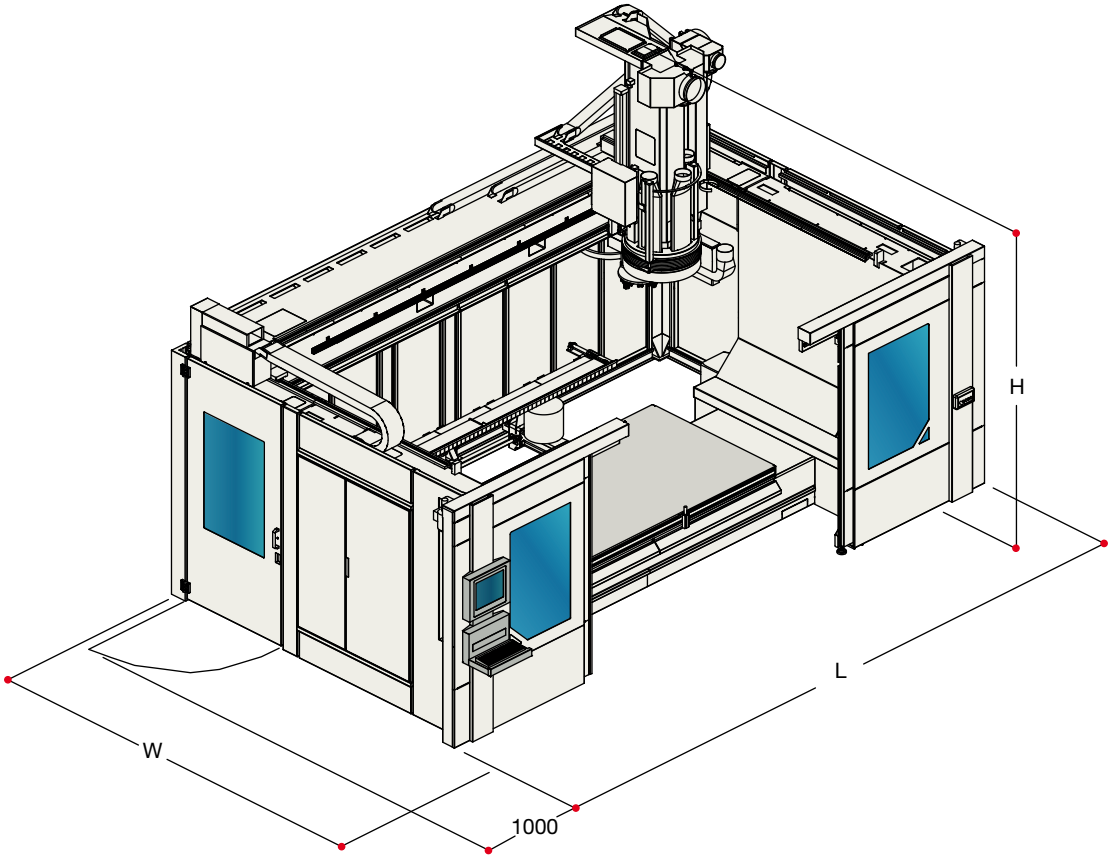
**CNC handled by PC with a Windows interface**
- High-power processing and ease-of-use.
- Internal company network connections
- Adding data through USB with memory key included.

**CNC-Steuerung mit PC und Windows-Oberfläche**
- hohe Rechenleistung bei gleichzeitiger Benutzerfreundlichkeit.
- Anbindung an Netzwerke.
- Einlesen der Daten über USB mit Speicher-schlüssel (inklusive).

**Telesolve**
A remote diagnostic system which allows SCM's service technicians to investigate the machine in real time for
- PLC logic diagnostics, machine parameter diagnostics, etc.
- Real-time updating of the CNC software.

**Telesolve**
Es handelt sich um ein Ferndiagnose-system, mit dem die Techniker des SCM-Kunden-dienstzentrums in Echtzeit direkt auf die Maschine zugreifen können, und zwar für:
- Diagnose der SPS, Maschinenparameter, usw.
- Aktualisierung der Software der CNC-Steuerung in Echtzeit.

# Technical data
# Technische Daten

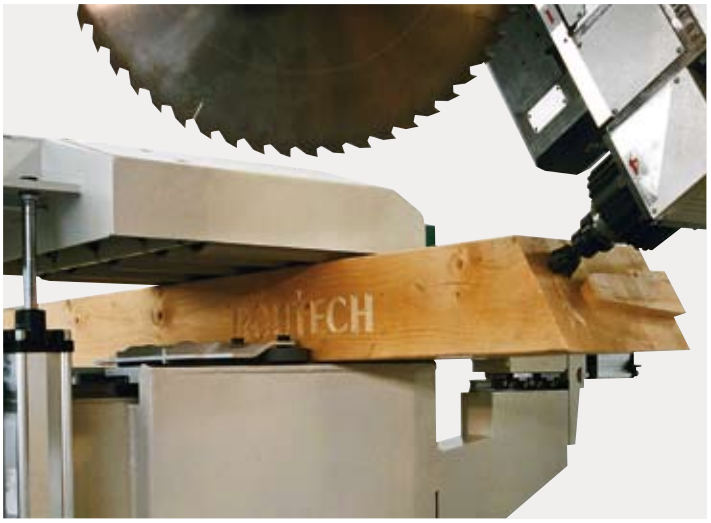



| A | B | L | W | H |
|---|---|---|---|---|
| 3050 | 1560 | 6665 | 4200 | 4000 |
| 4250 | 1560 | 7865 | 4200 | 4000 |

In this catalogue, machines are shown with options. The firm reserves the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per E.C. certification.

In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehören dargestellt. Der Hersteller behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern, ohne dabei die notwendigen EG- Sicherheitsvorschriften zu beeinflussen.

# Routech




Routech designs and manufactures industrial CNC Routers, Machining Centres and flexible CNC cells for the woodworking industry. Original and effective solutions ensure Routech is the leading supplier for advanced technology and the preferred supplier for woodworking companies specifying excellence in performance, quality and service. Routech machining centres are distributed world-wide by specialist distributors and subsidiaries of the SCM Group.

Routech entwickelt und produziert flexible CNC-gesteuerte Fräsmaschinen, Bearbeitungszentren und Bearbeitungszellen für die Holzbearbeitungsindustrie. Dank der innovativen und effizienten Lösungen präsentiert sich Routech als Anbieter von Spitzentechnologie sowie als qualifizierter Lieferant für Unternehmen, die im Hinblick auf Produktionsleistung, Qualität und Service nur das Beste wollen. Die Routech Bearbeitungszentren werden weltweit von den Vertragshändlern und Filialen der SCM-Group Vertrieben.

SINCERT
CERMET
SISTEMA DI GESTIONE CERTIFICATO
REG. N. 051/8
UNI EN ISO 9001:2000

ROUTECH

Rev. n. 00 - 05/2009 - Acanto comunicazione - Lasercomunicazione - Sat

# ROUTECH

0005571 3G

ROUTECH

SCM GROUP spa - ROUTECH - Via Emilia, 77 - 47900 Rimini - Italy
Tel. ++39/0541/700470 - Fax ++39/0541/700293 - www.scmgroup.com - E-mail: routech@scmgroup.com